

GAMME BROYEURS

T10



T20



TR15



TR20



TR26



TR36



TR46



TR60



TR70



Cod: D07666/14	  	  	<p>F NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</p>
da matr: 46176			
a matr:			

ALPEGO S.p.a.
 Sede Amministrativa: Via torri di Confine, 6
 36053 GAMBELLARA (VICENZA) - ITALY

Sede legale:
 Via Giovanni e Giuseppe Cenzato,9
 36045 LONIGO (VICENZA) - ITALY

Tel +39 0444/64.61.00
 Fax +39 0444/64.61.99
 e-mail : info@alpego.com
 web site : www.alpego.com



- MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL TERRENO
- ERPICI ROTANTI FISSI E PIEGHEVOLI
- COLTIVATORI A DENTI ED A DISCHI
- SEMINATRICI MECCANICHE, PNEUMATICHE E COMBinate
- DISSODATORI E RIPUNTATORI
- FRESATRICI E ZAPPATRICI
- TRINCIASARMENTI
- TRINCIASOCCHI

I	GB	D	F	E
Dichiarazione di conformità CE Trinciatrice	EC Certificate of conformity Flailmowers	EG Konformitätserklärung Mulchgeräte	Déclaration de conformité CE pour Broyeurs	Declaración de conformidad CE. Trituradoras
ai sensi della Direttiva Europea 2006/42 CE	conforming to European Directive 2006/42 EC	entsprechend der Europäische Richtlinie 2006/42 EG	conforme à la Directive Européenne de la 2006/42 CE	conforme a la Directiva Europea 2006/42 CE
La ditta sottoscritta	We	Wir	Nous	la empresa

ALPEGO S.p.a
 VIA Giovanni e Giuseppe Cenzato 9
 36045 Lonigo -(VI)-ITALIA

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina agricola modello :	declare in sole responsibility, that the agricultural machine model :	erklären in Verantwortung, da das landmaschine typ :	déclarons sous notre seule responsabilité que le machine agricole modèle :	declara bajo su propia responsabilidad que la la maquinaria agrícola modelo:
--	--	---	---	---

Codice / Code : Si	Serial:Francese
---------------------------	------------------------

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute previsti dalla Direttiva Europea Per l'adeguamento della macchina sono state adottate le norme:	to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of European Directive For the adaptation of it blots some have been adopted the norms:	auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlagigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der Europäische Richtlinie. Für die Anpassung von ihr befreit einiges sind angenommen worden den Normen:	faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive Européenne. Pour l'adaptation d'elle en éponge ont été adoptés les normes :	està conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defensa de la salud de Directiva Europea . Para la equiparación de las máquinas han sido adoptadas las normas
UNI EN ISO 4254-1 UNI EN ISO 4254-12 UNI EN ISO 4413 UNI EN ISO 13857 ISO 11684 ISO 17101-1-2 ISO 17103	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN ISO 4254-12 UNI EN ISO 4413 UNI EN ISO 13857 ISO 11684 ISO 17101-1-2 ISO 17103	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN ISO 4254-12 UNI EN ISO 4413 UNI EN ISO 13857 ISO 11684 ISO 17101-1-2 ISO 17103	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN ISO 4254-12 UNI EN ISO 4413 UNI EN ISO 13857 ISO 11684 ISO 17101-1-2 ISO 17103	UNI EN ISO 4254-1 UNI EN ISO 4254-12 UNI EN ISO 4413 UNI EN ISO 13857 ISO 11684 ISO 17101-1-2 ISO 17103
La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è il Direttore Tecnico di Alpego presso la sede aziendale.	The person authorized to drawn up the technical dossier is the Technical Director of Alpego at the company headquarters.	Die zur Erstellung der Technischen Dokumentation befugte person ist der technische Direktor von Alpego am Firmensitz	La personne autorisée à constituer le dossier technique est le Directeur Technique d'Alpego au siège de la société.	La persona autorizada para preparar el expediente técnico es el Director Técnico de Alpego en la sede de la empresa.

Lonigo: gg/mm/aaaa

ALPEGO S.p.a.
 PEGORARO LUCIANO
 Un Legale Responsabile

**LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'ENTRETIEN
AFIN D'UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SECURITE.
CETTE NOTICE DOIT ETRE CONSERVEE PENDANT
TOUTE LA DUREE DE LA MACHINE.**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Cette machine est l'aboutissement de notre bonne expérience dans ce domaine.

Chaque machine sortie de notre usine est soigneusement contrôlée afin de vous offrir une fiabilité maximale.

Dans le cas peu probable d'un vice de production, nous vous invitons à informer le plus rapidement possible votre concessionnaire qui transmettra l'information auprès de notre service après vente.

Dans le but d'améliorer constamment nos produits et les maintenir au meilleur niveau, nous restons à votre disposition pour prendre en compte vos remarques.



FAITES ATTENTION AU TRIANGLE, IL INDIQUE UN DANGER

DANS CE MANUEL LA DEFINITION MACHINE REMPLACE LA DENOMINATION
COMMERCIALE DE VOTRE APPAREIL

TOUTES LES DONNEES TECHNIQUES CONTENUES DANS CE MANUEL SONT FOURNIES
A TITRE INDICATIF. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LES MODIFIER SANS
PREAVIS



ALPEGO s.p.a. Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA - VICENZA - ITALY

tel. 0444/646100 - fax 0444/646199

E-mail: info @ alpego.com Internet: www.alpego.com

INTRODUCTION

Cette machine est destinée à un usage professionnel.

Son usage est interdit aux personnes diminuées physiquement ou psychologiquement, analphabètes (ne pouvant pas lire le présent manuel) ou mineures.

3

L'opérateur est seul responsable du contrôle et de l'entretien de la machine. Les réparations et le changement des pièces d'usure n'engagent que la responsabilité de l'opérateur.

Cette machine ne peut être animée que par un cardan relié à un engin muni d'un relevage suffisant avec attelage universel à trois points.

La longévité de la machine est étroitement liée à l'entretien correct et à un respect des conditions d'utilisation.

Il est donc fortement conseillé de suivre attentivement les précautions d'utilisation de ce manuel.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'incidents mécaniques liés à la non observation des conseils d'utilisation.

Nous sommes à votre disposition afin d'assurer un service après-vente vous permettant de tirer les meilleurs rendements de votre machine



TABLE DES MATIERES

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

- 1.1 But du manuel
- 1.2 Documentation jointe à la machine
- 1.3 Garantie
- 1.4 Identification de la machine

2 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 2.1 Description de la machine
- 2.2 Composants du broyeur
- 2.3 Tableau données technique
- 2.4 Identification du cardan

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 3.1 Usage en sûreté
- 3.2 Entretien en sûreté
- 3.3 Habillement
- 3.4 Écologie
- 3.5 Signaux de sécurité
- 3.6 Niveau de bruit
- 3.7 Signaux d'indications

4 INSTALLATION

- 4.1 Soulèvement
- 4.2 Machines fournies en partie démontées
- 4.3 Liaison au tracteur et à l'attelage à trois points
- 4.4 Liaison du cardan
- 4.5 Vérification de capacité de soulèvement et stabilité du tracteur

5 MODE D'EMPLOI

- 5.1 Réglage de la profondeur de travail
- 5.2 Roues arrières
- 5.3 Couteaux
- 5.4 Moded'emploi coffre deflecteur TR26
- 5.5 Utilisation
- 5.6 Conseils utiles
- 5.7 Décrochage
- 5.8 Remisage
- 5.9 Pannes possibles
- 5.10 Autres conseils

6 ENTRETIEN

- 6.1 Vérifications et contrôles
- 6.2 Transmission latérale
- 6.3 Changement des couteaux ou des marteaux
- 6.4 Graissage
- 6.5 Schéma de graissage
- 6.6 Tableau lubrifiants à utiliser

7 ACCESSOIRES

1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 BUT DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé par le constructeur de la machine et il fait partie intégrante de la documentation jointe à la machine.

Le manuel définit le but pour lequel la machine a été construite, il en établit l'application correcte et les limites d'utilisation.

Le respect des consignes garantit votre sécurité, un coût d'utilisation réduit et une meilleure longévité de votre appareil.

Ce manuel a été divisé en différents registres afin de vous faciliter la recherche d'information.

Les illustrations du manuel sont indiquées à titre indicatif.

1.2 DOCUMENTS JOINTS À LA MACHINE

Les documents joints à la machine doivent être les suivants:

- Manuel d'utilisation et d'entretien
- Déclaration de conformité CE
- Manuel d'utilisation et d'entretien du cardan

1.3 GARANTIE

Vérifier lors de la livraison que votre machine est complète avec tous les accessoires et qu'elle n'a pas subi de dommage lors du transport.

Les réclamations doivent être faites par écrit avec accusé de réception dans un délai de 8 jours à compter de la date de livraison.

SUPPRESSION DE LA GARANTIE

La garantie cesse de s'appliquer en cas de:

- Fausse manœuvre
- Dépassement de la puissance autorisée (voir tableau 2.3)
- Non respect des consignes et instruction du manuel d'utilisation
- D'utilisation de pièces de rechanges adaptables
- Modification de la machine sans l'aval du constructeur

1.4 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaque d'identification de la machine est fixée près des 3 points d'attelage du tracteur; elle indique les données suivantes

 www.alpego.com  D01988/3 ALPEGO s.p.a VIA GIOVANNI E GIUSEPPE CENZATO, 9 LONIGO - VICENZA - ITALY Tel. +39 0444646100 Fax. +39 0444646199 e-mail: info@alpego.com	MOD. TYPE
	N° MATR. N° SERIAL
	PESO KG WEIGHT
	ANNO YEAR

1. Modèle de la machine
2. Matricule
3. Poids maximum de la machine
4. Année de construction [es: 1305 = 13 (2013) + 05 (mai)]

Le poids indiqué est celui de la machine avec tous les accessoires

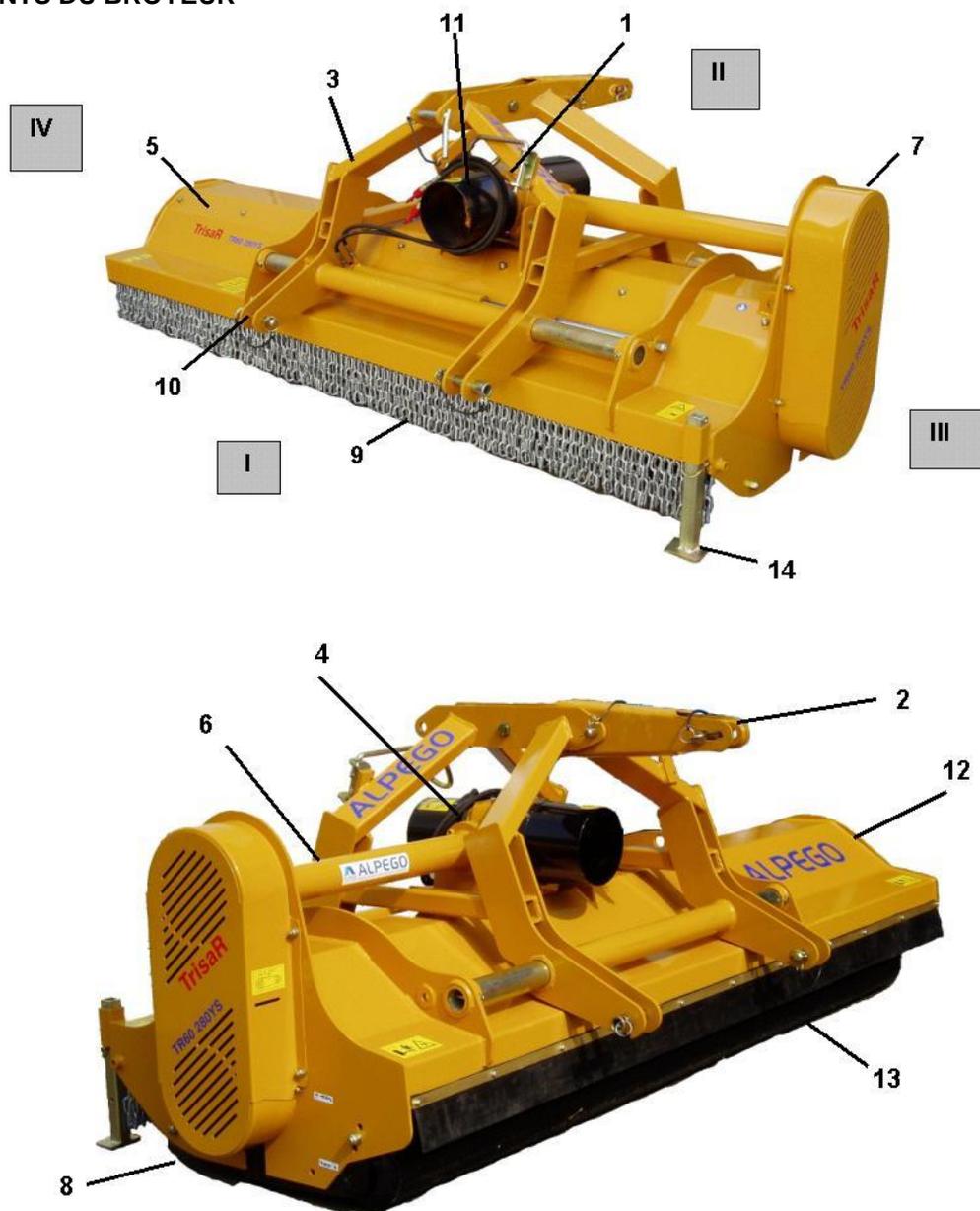
2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE

Les broyeurs sont des machines munies d'un rotor actionné par la prise de force du tracteur. La puissance est transmise par le cardan via le boîtier central, la transmission latérale et les courroies.

Cette machine doit être utilisée pour l'entretien des zones vertes, le broyage de résidus végétaux. La qualité du broyage dépend de la vitesse du rotor et est inversement proportionnelle à la vitesse d'avancement du tracteur.

2.2 COMPOSANTS DU BROYEUR



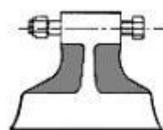
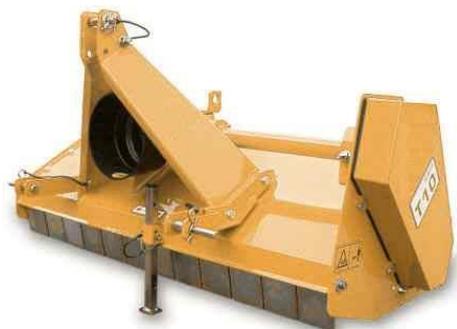
- 1 - CROCHET DE MAINTIEN DU CARDAN
- 2 - ATTELAGE SUPÉRIEUR TROISIÈME POINT
- 3 - BATI D'ATTELAGE A TROIS POINTS
- 4 - BOITIER DE TRANSMISSION
- 5 - PLAQUE D'IDENTIFICATION
- 6 - TRANSMISSION MULTIPLICATEUR
- 7 - CARTER DE TRANSMISSION LATÉRALE
- 8 - PATINS LATÉRAUX
- 9 - BANDES DE PROTECTION
- 10 - ATTELAGES INFÉRIEURS TROISIÈME POINT
- 11 - ATTACHE ARBRE A CARDAN AVEC PROTECTION
- 12 - COUVERCLE
- 13 - ROULEAU
- 14 - BEQUILLE DE REMISAGE

- I. AVANT
- II. ARRIÈRE
- III. CÔTÉ GAUCHE
- IV. CÔTÉ DROIT

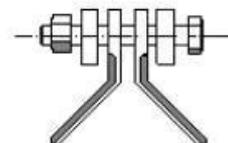
2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.3 TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES

MOD. T10



MAZZA



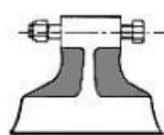
COLTELLO Y

DESCRIPTION TECHNIQUE

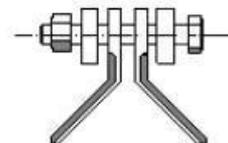
Modèle		T10 -100-	T10 - 120 -	T10 - 140 -	T10 - 160 -
Largeur de travail		90	100	120	130
Puissance nécessaire	(hp)	10/35	20/35	25/35	30/35
Couteaux	(n°)	64	80	88	104
Marteaux	(n°)	32	40	44	52
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	50	50	50	50
Courroies de transmission	(n°)	2	2	2	2
Largeur totale	(cm)	114	1340	154	174
Longueur totale	(cm)	90	90	90	90
Hauteur totale	(cm)	77	77	77	77
poids	(Kg)	150	170	190	210
Catégorie d'attelage		0 - I			
Régime PDF	(g/min)	540			
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	-			
Régime rotor	(g/min)	2840			
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE			
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN			
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION BX			
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU			
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE			
Rapport démultiplicateur		1:2,78	1:2,78	1:2,78	1:2,78
Diamètre poulie supérieure	(mm)	212	212	212	212
Diamètre poulie inférieure	(mm)	112	112	112	112
Diamètre rotor	(mm)	310	310	310	310
Diamètre rouleau	(mm)	108X6	108X6	108X6	108X6

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. T20



MAZZA

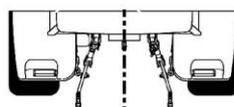


COLTELLO Y

DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		T20 -120-	T20 - 140 -	T20 - 160 -	T20 - 180 -
Largeur de travail		120	140	160	180
Puissance nécessaire	(hp)	25/50	32/50	38/50	44/50
Couteaux	(n°)	32	40	44	48
Marteaux	(n°)	16	20	22	24
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	50	50	50	50
Courroies de transmission	(n°)	3	3	3	3
Largeur totale	(cm)	127	147	167	187
Longueur totale	(cm)	-	-	-	-
Hauteur totale	(cm)	-	-	-	-
poids	(Kg)	305	340	370	400
Catégorie d'attelage		I - II			
Régime PDF	(g/min)	540			
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	-			
Régime rotor	(g/min)	2840			
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE			
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN			
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION BX			
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU			
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE			
Rapport démultiplicateur		1:2,78	1:2,78	1:2,78	1:2,78
Diamètre poulie supérieure	(mm)	212	212	212	212
Diamètre poulie inférieure	(mm)	112	112	112	112
Diamètre rotor	(mm)	310	310	310	310
Diamètre rouleau	(mm)	108X6	108X6	108X6	108X6

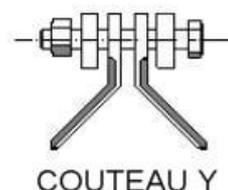
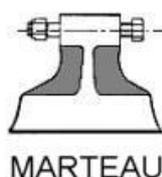
Schéma de déplacements latéraux



T20 - 120	515	685
	305	895
T20 - 140	600	800
	390	1010
T20 - 160	600	1000
	390	1210
T20 - 180	700	1100
	490	1310

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

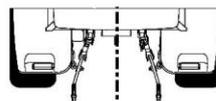
MOD. TR15



DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		TR15 - 90 -	TR15 - 100 -	TR15 - 120 -	TR15 - 130 -	TR15 - 140 -	TR15 - 150 -	TR15 - 160 -	TR15 - 180 -
Largeur de travail		90	100	120	130	140	150	160	180
Puissance nécessaire	(hp)	20/25	25/30	30/35	30/35	35/40	35/40	35/40	40/45
Couteaux	(n°)	16	16	16	20	24	24	28	28
Marteaux	(n°)	8	8	8	10	12	12	14	14
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	50	50	50	50	50	50	50	50
Courroies de transmission	(n°)	3	3	3	3	3	3	3	3
Largeur totale	(cm)	108	118	138	148	158	168	178	198
Longueur totale	(cm)	90	90	90	90	90	90	90	90
Hauteur totale	(cm)	78	78	78	78	78	78	78	78
pois	(Kg)	210	230	250	260	270	280	350	380
Catégorie d'attelage	(cat.)	I							
Régime PDF	(g/min)	540							
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	43							
Régime rotor	(g/min)	2.140							
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE							
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN							
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION SPB							
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU							
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE							
Rapport démultiplicateur		1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/3
Diamètre poulie supérieure	(mm)	212	212	212	212	212	212	212	212
Diamètre poulie inférieure	(mm)	160	160	160	160	160	160	160	160
Diamètre rotor	(mm)	380	380	380	380	380	380	380	380
Diamètre rouleau	(mm)	127X10	127X10	127X10	127X10	127X10	127X10	127X10	127X10

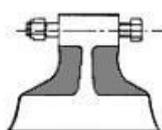
Schéma de déplacements latéraux



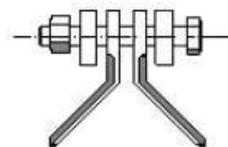
TR15 - 90	560	365
	322	603
TR15 - 100	630	400
	330	700
TR15 - 110	630	470
	330	770
TR15 - 120	630	564
	330	864
TR15 - 130	630	945
	330	970
TR15 - 140	630	775
	330	1075
TR15 - 150	630	870
	330	1170
TR15 - 160	630	970
	330	1270
TR15 - 180	630	1170
	330	1470

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR20



MARTEAU

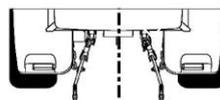


COUTEAU Y

DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		TR20 - 110 -	TR20 - 120 -	TR20 - 140 -	TR20 - 160 -	TR20 - 180 -
Largueur de travail		110	120	140	160	180
Puissance nécessaire	(hp)	25/30	30/35	35/40	35/40	40/45
Couteaux	(n°)	16	20	24	28	28
Marteaux	(n°)	8	10	12	14	14
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	60	60	60	60	60
Courroies de transmission	(n°)	3	3	3	3	3
Largueur totale	(cm)	122	132	152	172	192
Longueur totale	(cm)	95	95	95	95	95
Hauteur totale	(cm)	78	78	78	78	78
pooids	(Kg)	300	310	350	390	430
Catégorie d'attelage	(cat.)	I				
Régime PDF	(g/min)	540				
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	43				
Régime rotor	(g/min)	2.140				
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE				
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN				
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION SPB				
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU				
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE				
Rapport démultiplicateur		1/3	1/3	1/3	1/3	1/3
Diamètre poulie supérieure	(mm)	212	212	212	212	212
Diamètre poulie inférieure	(mm)	160	160	160	160	160
Diamètre rotor	(mm)	380	380	380	380	380
Diamètre rouleau	(mm)	127X10	127X10	127X10	127X10	127X10

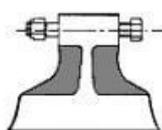
Schéma déplacements latéraux



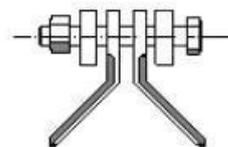
TR20-110	665	447
	365	747
TR20 - 120	665	547
	365	847
TR20 - 140	665	747
	365	1047
TR20 - 160	665	947
	365	1247
TR20 - 180	665	1147
	365	1447

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR26



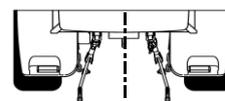
MARTEAU



COUTEAU Y

Modello		TR26 - 140	TR26 - 160-	TR26 - 180C-	TR26 200C
Largueur de travail		140	160	180	200
Puissance nécessaire	(hp)	40/65	45/70	50/75	55/80
Couteaux	(n°)	24	24	32	32
Marteaux	(n°)	12	14	16	16
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	80	80	80	80
Courroies de transmission	(n°)	4	4	4	4
Largueur totale	(cm)	155	175	195	215
Longueur totale	(cm)	110	110	110	110
Hauteur totale	(cm)	102	102	102	102
poids	(Kg)	410	440	670	691
Catégorie d'attelage	(cat.)	II			
Régime PDF	(g/min)	540			
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	43,5			
Régime rotor	(g/min)	2130			
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE			
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN			
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION SPB			
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU			
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE			
Rapport démultiplicateur		1/3	1/3	1/3	1/3
Diamètre poulie supérieure	(mm)	250	250	250	250
Diamètre poulie inférieure	(mm)	190	190	190	190
Diamètre rotor	(mm)	390	390	390	390
Diamètre rouleau	(mm)	140	140	140	140

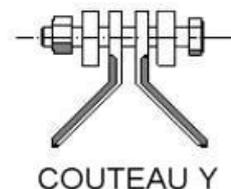
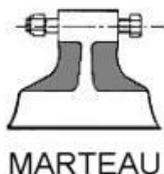
Schéma des déplacements latéraux



TR26 - 140	817	583
	467	933
TR26 - 160	817	783
	467	1133
TR26 - 180C	900	900
	550	1250
TR26 - 200C	1112	888
	762	1238

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR36



DESCRIPTION TECHNIQUE

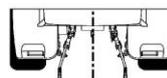
Modèle		TR36 - 160 -	TR36 - 180 -	TR36 - 200 -	TR36 - 220 -	TR36 - 240 -	TR36 - 280 -
Largeur de travail		160	180	200	220	240	280
Hectares / heure (théoriques)		1,9	2,2	2,4	2,7	3	3,3
Puissance nécessaire	(hp)	40/50	50/55	55/60	60/65	65/70	70/75
Couteaux	(n°)	28	32	32	40	40	48
Marteaux	(n°)	14	16	16	20	20	24
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	80	80	80	80	80	80
Courroies de transmission	(n°)	4	4	4	4	4	4
Largeur totale	(cm)	180	200	220	240	260	300
Longueur totale	(cm)	122	122	122	122	122	122
Hauteur totale	(cm)	113	113	113	113	113	113
poids	(Kg)		692	732	782	820	
Catégorie d'attelage		II					
Régime PDF	(g/min)	540 / 1000 Optional (*)					
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	46,1					
Régime rotor	(g/min)	2132					
Position de transport		PORTATO AL SOLLEVATORE TRASVERSALMENTE					
Transmission primaire		ALBERO CARDANICO					
Transmission secondaire		A CINGHIE SEZ.SPB					
Réglage hauteur de coupe		MECCANICA - MANUALE : SLITTE /RUOTE/RULLO					
Réglage du déport latéral		MECCANICA/IDRAULICA					
Rapport démultiplicateur		1/3	1/3	1/3	1/3	1/3	1/1.47
Diamètre poulie supérieure	(mm)	250	250	250	250	250	250
Diamètre poulie inférieure	(mm)	190	190	190	190	190	190
Diamètre rotor	(mm)	413	413	413	413	413	439
Diamètre rouleau	(mm)	168X12.5	168X12.5	168X12.5	168X12.5	168X12.5	193.7X10

(*) Pour une utilisation sur une prise de force 1000 T/Min, il est nécessaire d'utiliser les poulies de transmission suivantes:

Poulie moteur Diam. 190

Poulie rotor Diam. 250

Schéma des déplacements latéraux

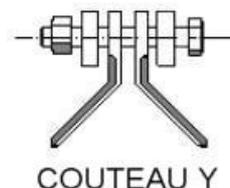
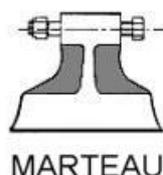


TR36 - 160	815	820
TR36 - 180	915	915
TR36 - 200	1015	1000
TR36 - 220	1015	1215
TR36 - 240	1015	1415
TR36 - 280	1440	1365

NOTE:
En position centrale le
cardan travaille droit

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR46



DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		TR46 - 200 -	TR46 - 220 -	TR46 - 240 -	TR46 - 280 -
Largeur de travail		200	220	240	280
Hectares / heure (théoriques)		2,4	2,7	3	3,5
Puissance nécessaire	(hp)	55/60	60/65	65/70	60/80
Couteaux	(n°)	32	40	40	48
Marteaux	(n°)	16	20	20	24
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	80	80	80	80
Courroies de transmission	(n°)	4			5
Largeur totale	(cm)	220	240	260	300
Longueur totale	(cm)	140			
Hauteur totale	(cm)	115			
poids	(Kg)	842	892	922	1032
Catégorie d'attelage		II			
Régime PDF	(g/min)	1000 / 540 Optional (*)			1000
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	49.3 / 46.1			44,5
Régime rotor	(g/min)	2280 / 2132			1934
Position de transport		PORTATO AL SOLLEVATORE TRASVERSALMENTE			
Transmission primaire		ALBERO CARDANICO			
Transmission secondaire		A CINGHIE SEZ.SPB			
Réglage hauteur de coupe		MECCANICA – MANUALE : SLITTE /RUOTE/RULLO			
Réglage du déport latéral		IDRAULICA			
Rapport démultiplicateur		1/3	1/3	1/3	1/1.47
Diamètre poulie supérieure	(mm)	190			250
Diamètre poulie inférieure	(mm)	250			190
Diamètre rotor	(mm)	413	413	413	439
Diamètre rouleau	(mm)	168X12.5	168X12.5	168X12.5	193.7X10

(*) Pour une utilisation sur une prise de force 540 T/Min, il est nécessaire d'utiliser les poulies de transmission suivantes:

Poulie moteur Diam. 250

Poulie rotor Diam. 190

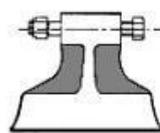
Schéma des déplacements latéraux



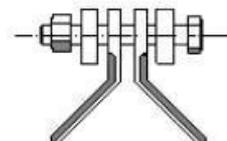
TR46 - 200	1115	885	1265
TR46 - 220	1115	1100	1480
TR46 - 240	1115	1300	1680
TR46 - 280M	1215	1575	1955
TR46 - 280CC	1585	1205	1585
TR46 - 310CC	1585	1505	1885

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR60



MARTEAU

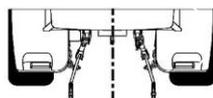


COUTEAU Y

DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		TR60 - 280-	TR60 - 280S -	TR60 - 280YS -
Largeur de travail		280	280	280
Hectares / heure (théoriques)		3,5	3,5	3,5
Puissance nécessaire	(hp)	90/110	90/110	90/110
Couteaux	(n°)	-	-	48
Marteaux	(n°)	24	24	-
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	120	120	120
Courroies de transmission	(n°)	5	5	5
Largeur totale	(cm)	-	-	-
Longueur totale	(cm)	-	-	-
Hauteur totale	(cm)	-	-	-
poids	(Kg)	1100	1100	1100
Catégorie d'attelage	(cat.)	II		
Régime PDF	(g/min)	1000		
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	48,5		
Régime rotor	(g/min)	1.922		
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE		
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN		
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION SPB		
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU		
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE		
Rapport démultiplicateur		1/1,92	1/1,92	1/1,92
Diamètre poulie supérieure	(mm)	250x5	250x5	250x5
Diamètre poulie inférieure	(mm)	250	250	250
Diamètre rotor	(mm)	480	480	480
Diamètre rouleau	(mm)	203X12,5	203X12,5	203X12,5

Schéma des déplacements latéraux

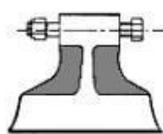


TR60 - 280	1572	1218	1107	1683	(1)
TR60 - 280S	1267	1523	802	1988	(2)
TR60 - 280YS	1267	1523	802	1988	(2)

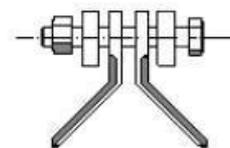
- (1) le modèle TR60-280 est préparé pour travailler en position centrale principalement.
- (2) I modèle TR60-280S - TR60-280YS est préparé pour travailler en position latérale principalement.

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOD. TR70



MARTEAU

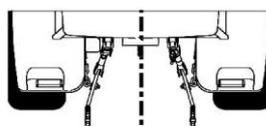


COUTEAU Y

DESCRIPTION TECHNIQUE

Modèle		TR70 - 320-
Largeur de travail		320
Hectares / heure (théoriques)		3,8
Puissance nécessaire	(hp)	90/100
Couteaux	(n°)	64
Marteaux	(n°)	32
Puissance boîtier avec roue libre	(hp)	130
Courroies de transmission	(n°)	3+3
Largeur totale	(cm)	-
Longueur totale	(cm)	-
Hauteur totale	(cm)	-
poids	(Kg)	1230
Catégorie d'attelage	(cat.)	II
Régime PDF	(g/min)	1000
Vitesse rotor Périphérique	(m/s)	48
Régime rotor	(g/min)	1.950
Position de transport		TRANSVERSAL PORTE
Transmission primaire		ARBRE À CARDAN
Transmission secondaire		AUX COURROIES SECTION SPB
Réglage hauteur de coupe		MÉCANIQUE - MANUEL : PATINS/ROUES/ROULEAU
Réglage du déport latéral		MÉCANIQUE / HYDRAULIQUE
Capot arrière		SUR CHARNIÈRES: 3 POSITIONS
Rapport démultiplicateur		1/1,56
Diamètre poulie supérieure	(mm)	290x3
Diamètre poulie inférieure	(mm)	224x3
Diamètre rotor	(mm)	470
Diamètre rouleau	(mm)	219x16
Accessoires	(mm)	ROUES 215/65-15

Schéma des déplacements latéraux



2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.4 IDENTIFICATION DU CARDAN

Le cardan doit toujours travailler avec un angle le plus restreint possible (ne pas dépasser 10-15 degrés), afin de préserver au maximum les croisillons.

En cas de remplacement choisissez toujours un cardan estampillé CE

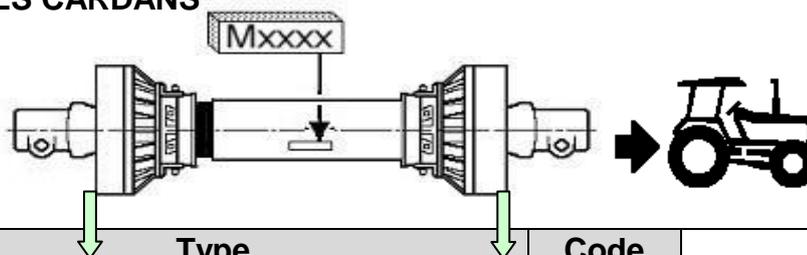
Ne pas effectuer de modifications ou d'adaptations sur le cardan, cela pourrait déséquilibrer son fonctionnement.



La machine est livrée avec le cardan complet correspondant. Il est interdit de changer le cardan contre un autre différent de l'original

Lire attentivement les instructions relatives au cardan.

DONNEES TECHNIQUES DES CARDANS



Machine	Type		Code
T10-100	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T10-110	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T10-120	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T10-130	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T20-140	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T20-150	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T20-160	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
T20-180	1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	P01055
TR15-100	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-110	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-120	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-130	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-140	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-150	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-160	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR15-180	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-110	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-120	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-140	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-160	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-180	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR20-200	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR26-140	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR26-160	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR26-180	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR26-200	A5-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06950
TR36-160	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR36-180	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR36-200	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR36-220	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR36-240	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR36-280	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR46-200	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR46-220	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR46-240	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR46-280	A6-900- 1"3/8 z = 6	1"3/8 z = 6	M06951
TR60-280	A8-1100- 1"3/4 z = 6	1"3/8 z = 6	M06953
TR60-280S	A8-1100- 1"3/4 z = 6	1"3/8 z = 6	M06953
TR60-280YS	A8-1100- 1"3/4 z = 6	1"3/8 z = 6	M06953
TR70-320	A8-1100- 1"3/4 z = 6	1"3/8 z = 6	M06953



3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 UTILISATION EN SECURITE



Lire attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en marche, l'utilisation ou l'entretien de la machine.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non observation des consignes de sécurité.

Il est strictement interdit d'utiliser la machine pour un autre usage que celui indiqué dans ce livret.

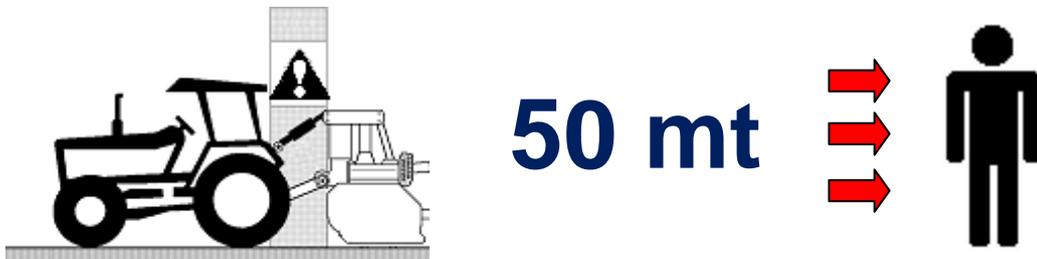
Il est strictement interdit de toucher toute pièce en mouvement ;

Pour le transport sur route, la machine et ses accessoires doivent être muni de signalisations et de protections appropriées.

La distance de sécurité lorsque la machine est en fonctionnement est de 80 mètres.

Quand la machine est en marche, interdire l'approche de la machine afin d'éviter les blessures causées par les projections.

Il est absolument interdit de s'intercaler entre le tracteur et la machine pour actionner les commandes du relevage hydraulique.



Rester Pendant les pause de travail, arrêtez la prise de force, éteignez le moteur, posez la machine sur un sol stable et actionnez le frein de stationnement du tracteur.

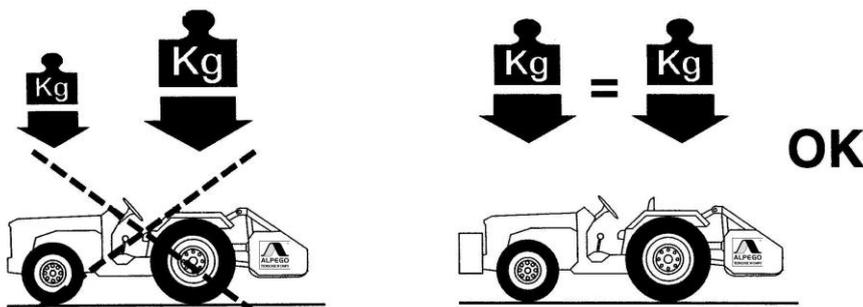
toujours assis au poste de conduite du tracteur et ne descendre que lorsque la prise de force est arrêtée et le frein de stationnement enclenché.

Ne pas travailler sans les protections.

Ne pas travailler sur un terrain pouvant déstabiliser le tracteur.

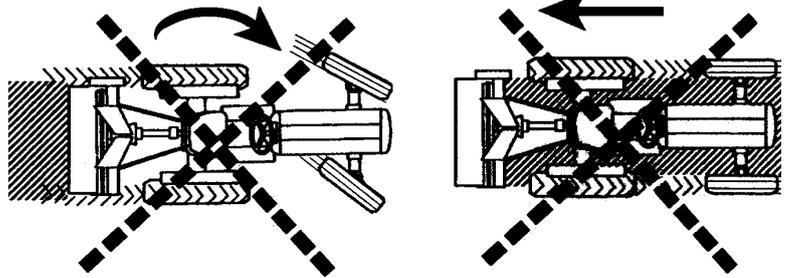
Bien connaître la zone de travail. Ne pas travailler sur un terrain à grosses pierres ou racines, cela pourrait abîmer la machine.

Pour la circulation sur route, suivez les instructions en vigueur dans votre pays. Cependant pour un transport en toute sécurité, vérifiez bien l'équilibre de votre ensemble. La qualité du freinage et de la direction est lié au poids porté sur le relevage de votre tracteur. Attention à la force centrifuge dans les courbes.



3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Au travail, évitez d'effectuer des courbes avec la machine en terre. Il est interdit d'utiliser la machine en marche arrière. Toujours soulever la machine pour les changements de direction et inversion de marche.



Pour le transport sur route, vérifiez que la hauteur de relevage est toujours d'au moins 30cm afin d'éviter tout frottement au sol. Après le travail, veuillez bien nettoyer la machine afin de ne pas salir la voie public par projection de terre, d'herbe ou autre résidus. Lors de la pose du matériel, veuillez effectuer l'opération de manière progressive et douce. Dans le cas contraire, cela pourrait affecter les composant de la machine.

Lors du transport sur route, veuillez verrouiller le relevage en position transport.

Ne pas utiliser la machine dans un endroit confiné.

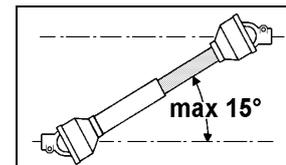
Utiliser la machine au régime prise de force établi par le constructeur ; Ne pas inverser 540 tours/min et 1000 tours/min.

N'utiliser que le cardan fourni par le constructeur.

L'installation ou le démontage du cardan doit être effectué avec le moteur éteint.

La protection du cardan doit toujours être efficace, contrôlée régulièrement et attachée avec une chaîne pour éviter toute rotation.

Veuillez arrêter la prise de force quand l'angle du cardan est supérieur à 15°.



Faire très attention à la protection du cardan aussi bien en position travail quant position transport.

Faire très attention à la liaison entre le cardan et la prise de force su tracteur.

Avant le mettre en route la prise de force, vérifiez qu'il n'y a personne autour de la machine.

Afin d'éviter les brûlures, ne touchez pas les organes de transmission et transmission hydraulique même machine arrêtée.

Les protections latérales sont faites pour éviter l'aces au rotor. Les protections sont obligatoires.

La machine ne peut pas être utilisée de nuit ou dans des conditions de visibilité insuffisantes.

Avant de commencer à travailler, familiarisez vous avec les commandes de la machine.

Accrochez la machine sur un tracteur de puissance suffisante et équipé d'un relevage proportionné au gabarit de la machine.

Faire très attention à l'accrochage de votre machine.

Lorsque le tracteur est en marche, ne changez pas le conducteur.

Avant de quitter votre tracteur, posez votre appareil sur le sol, arrêtez le moteur, actionner le frein de stationnement et enlevez la clé d'allumage du tableau de commande.

La catégorie des chapes d'attelage doit correspondre à celles du tracteur.

Au transport, verrouillez vos bras de relevage.

3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Si vous utilisez un tracteur dépourvu de cabine insonorisée et pressurisée, il est nécessaire que l'opérateur utilise systèmes individuels de protection: Casque anti-bruit, masque anti-poussière et casque de protection. Ces protections sont faites pour vous préserver du bruit excessif, des projections dangereuses et de la poussière dégagée par le travail de l'engin.

3.2 ENTRETIEN EN SECURITE

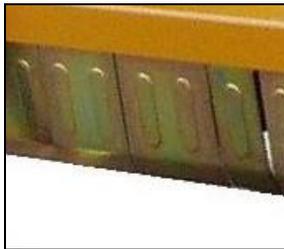


Ne permettez pas à n'importe qui d'effectuer l'entretien et les réparation sur votre appareil.



L'usage de la machine sans bandes de protection ou chaînes de protection est interdit

BANDES



CHAÎNES



L'entretien et les réparations doivent être effectuées en ateliers.

En cas d'entretien de la machine débranchez les tuyaux hydrauliques des prises du tracteur.

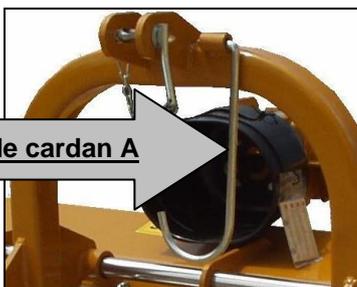
Utilisez toujours les pièces et des accessoires d'origine du constructeur, elles vous garantissent un bon fonctionnement et le meilleur rendement de votre machine.

Utilisez les huiles et lubrifiant recommandés par le constructeur.

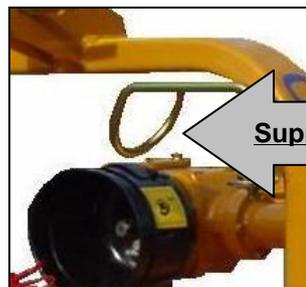
Avant d'effectuer toute opération sur la machine, arrêtez votre tracteur, enlevez les clé, actionnez le frein de stationnement et vérifiez que personne ne monte dans le tracteur.

Avant de nettoyer au graisser le cardan, débranchez la prise de force, actionnez le frein de stationnement et enlevez la clé du démarrage.

Lorsque le cardan ne sert pas, veuillez l'appuyer sur le support prévu à cet effet (voir photo A ou B suivant les modèles)



Support de cardan A



Support de cardan B

Périodiquement vérifier le serrage et la tenue des vis et dés, éventuellement les resserrer.

Lors des travaux d'entretien, de changement des couteaux ou marteaux, assurez vous bien que la machine repose en toute sécurité.

Avant de travailler sur les marteaux ou couteaux, débranchez la prise de force, actionnez le frein de stationnement et enlevez la clé du démarrage.

Les pièces de rechange doivent correspondre aux exigences du constructeur. N'utilisez que des pièces d'origine.

Le manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la durée de vie de la machine.

3.3 HABILLEMENT

Mettez toujours vêtements qu'ils protègent le corps sans parties flottantes qui pourraient se prendre sur composants en mouvement, enlever montres en outre, bagues colliers etc. qui pourraient représenter le même danger. Attacher les cheveux longs.

3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En fonction de la législation de votre pays, utilisez les protections appropriées (lunettes, gants, chaussures, casques, masques...)



3.4 ÉCOLOGIE

Respectez la législation en matière de recyclage des huiles et graisses usagées. Respectez les indications et précautions d'utilisation marquées sur les emballages.
En cas de destruction de la machine, respectez les règles établies.

3.5 SIGNAUX DE SECURITE

Les différentes étiquettes vous informe des dangers. Observez les attentivement et suivez les instructions pour utiliser votre machine en toute sécurité. Veillez à la bonne lisibilité de celle ci et remplacez les en cas de détérioration.

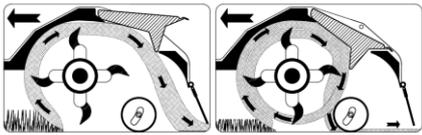
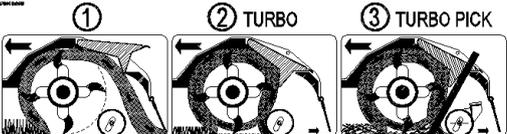
illustrations	code	Indications
<p><small>PRIMA DI USARE L'ATTREZZATURA È OBBLIGATORIO LEGGERE IL LIBRETTO USO & MANUTENZIONE ED I CONSIGLI SULLA SICUREZZA ED OSSERVARE TUTTE</small></p>	D02612	Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation de la machine et observer les consignes de sécurité
	D02627	Indique le point d'accroche de la machine pour le chargement
	D02613	Indique un point d'articulation dangereux pouvant entraîner des coupures graves
	D02618	Il indique un danger de projection pendant le travail, il est conseillé de rester à la distance suffisante
	D15389	Il indique un danger de projection pendant le travail, il est conseillé de rester à la distance suffisante
	D02619	Il indique le danger de rotation du rotor pendant le travail, il conseille de rester toujours à la distance suffisante
	D02608	Il indique le danger d'entortillement pendant le travail sur l'arbre à cardan, il conseille de ne pas s'approcher de l'arbre en rotation.
	D02615	Il indique il l'a besoin d'éteindre le tracteur et enlever la clé de démarrage pendant les opérations d'entretien
	D02609	Il indique la défense absolue de monter sur la machine pendant le travail
	D02614	Indique des courroies en mouvement



D02624

Indique le danger causé par l'huile en pression dans le cas de rupture des tuyaux hydrauliques consulter les instructions manuelles avant d'effectuer opérations de réparation sur les installations hydrauliques.

3 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

illustrations		code	Indications
		D08155	Indique le danger causé par le bruit excessif pendant la phase de travail
 <p>(1) LEGGERE ISTRUZIONI SU MANUALE (GB) READ INSTRUCTION ON USER GUIDE (D) BETRIEBSANLEITUNGS REDEN (NL) LEES INSTRUCTIE IN HANDLEIDING (F) LIRE LES INSTRUCTIONS DANS LE LIVRET (E) LEER INTRUCCIONES EN EL MANUAL</p>		D12230	Montre la position qui peut être prise par le coffre déflecteur TR26 Position 1 = Déflecteur soulevé Position 2 = Déflecteur baissé
 <p>(1) LEGGERE ISTRUZIONI SU MANUALE (GB) READ INSTRUCTION ON USER GUIDE (D) BETRIEBSANLEITUNGS REDEN (NL) LEES INSTRUCTIE IN HANDLEIDING (F) LIRE LES INSTRUCTIONS DANS LE LIVRET (E) LEER INTRUCCIONES EN EL MANUAL</p>		D13569	Montre la position qui peut être prise par le coffre déflecteur TR36 Position 1 = Déflecteur soulevé Position 2 turbo = Déflecteur baissé Position 3 turbo pick = Déflecteur baissé, rastrelli a filo terreno e rullo arretrato

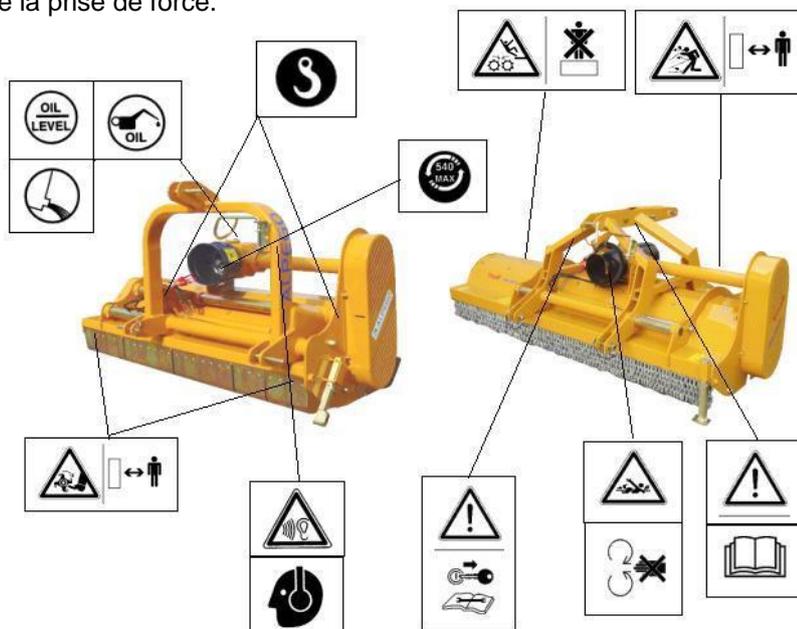
3.6 NIVEAU SONORE



Si le tracteur est équipé d'une cabine, le niveau sonore dépend de l'isolement de celle-ci. Si le tracteur n'est pas équipé de cabine ou travaille avec la vitre arrière ouverte, le niveau de bruit mesuré à une distance de 20cm de la vitre arrière est supérieur à 85dB, cela implique ainsi de se protéger individuellement en fonction de la loi en vigueur dans votre pays.

3.7 SIGNAUX D'INDICATION

- 1 point d'accrochage pour le soulèvement (la charge maximum est indiquée).
- 2 Bouchon de remplissage d'huile.
- 3 Bouchon de vidange d'huile
- 4 Jauge de niveau d'huile
- 5 Point de graissage
- 6 Nombre de tour de la prise de force.

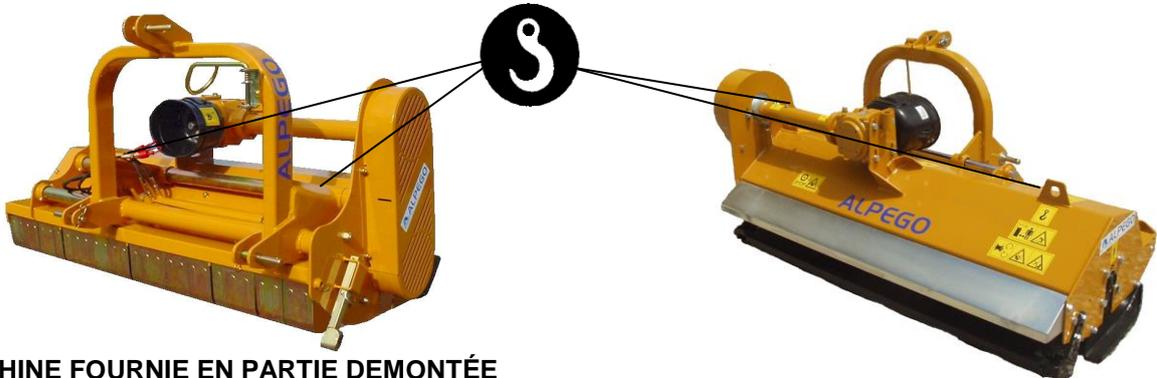


Avant la mise en marche de la machine, fixer les protections de sécurités démontées pour le transport

4 - INSTALLATION

4.1 SOULÈVEMENT DE LA MACHINE

Les opérations de levage de la machine doivent être faites de manières équilibrées. Accrochez la machine comme indiqué ci après. Pendant l'opération de levage, la machine ne doit pas être décollée de plus de 20 cm du sol.



4.2 MACHINE FOURNIE EN PARTIE DEMONTÉE

Pour des raisons d'encombrement et de facilité de transport, les machines peuvent être livrées avec des accessoires non montés mais contenu dans des emballages.

Soyez particulièrement attentif aux consignes et aux plans de montage et faites très attention aux couples de serrage des boulons.

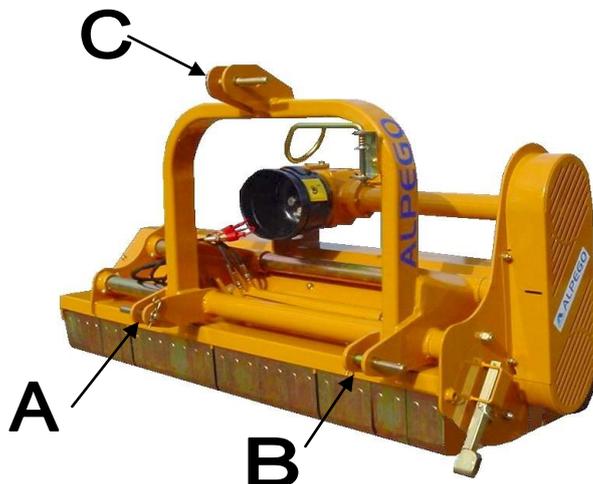
4.3 LIAISON DU TRACTEUR À L'ATTELAGE À TROIS POINTS



L'opération d'accrochage au tracteur est une phase très dangereuse. Faites très attention à suivre les instructions ci jointes. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation.

Laisser le tracteur à distance suffisante pour laisser suffisamment d'espace pour effectuer les réglages d'approche suivants:

1. Régler les bras de relevage du tracteur en fonction des positions de l'attelage 3 points (A-B-C) de la machine. Verrouiller les positions.
2. Bloquer les bras de relevage à l'aide des chaînes spéciales ou des tendeurs. Cette opération est faite pour éviter tout mouvement latéral de la machine.
3. Verrouiller le 3eme point supérieur (C sur photo) et effectuer le réglage correct de ce 3eme point jusqu'à ce que la base de la machine soit parallèle au sol.
Ceci est très important au but d'obtenir le parallélisme entre planche je plante des arbres dans prise de force de la machine et ce de la prise de force du tracteur. Opérer dans ces conditions signifie limiter les sollicitations sur la prise de force même et prolonger la durée de l'arbre à cardan et de la machine même. Veillez aussi à respecter un parallélogramme entre le 3eme point supérieur et l'arbre du cardan, ceci afin de préserver la durée des croisillons du cardan.
4. Verrouillez le cardan sur la prise de force du tracteur. Vérifiez bien que le cran de sécurité est bien enclenché.
5. Relevez les pieds de remisage en position travail.



4 - INSTALLATION

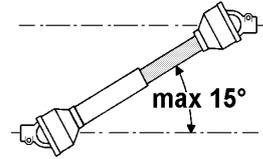
4.4 LIAISON DU CARDAN

L'angle du cardan doit être le plus faible possible (ne pas dépasser 10 à 15°) afin de favoriser la longévité des croisillons.



ATTACHEZ LE CARDAN SUR UNE PRISE DE FORCE AVEC LE NOMBRE DE TOURS EQUIVALENT A CEUX INDICES SUR L'AUTOCOLLANT PRESENT SUR LA MACHINE OU COMME CEUX INDICQUE SUR LE TABLEAU

DU CHAP.2



Le cardan est un organe qui tourne à vitesse soutenue, son bon équilibrage est essentiel son bon fonctionnement. Il est interdit d'apporter toute modification susceptible de modifier cet équilibre.

Quand le cardan est allongé la longueur de contact entre le tube mâle et le tube femelle doit être au moins égal à 1/3 de la longueur totale du cardan.

Le jeu maximum entre le tube mâle et femelle doit être au maximum de 4 millimètres.

Avant la mise en marche de l'appareil, vérifier que les protections du cardan sont bien fixées sur une partie fixe par une chaîne de sécurité afin d'éviter que celle ci tourne et se détériore.



Lire attentivement le livret d'entretien du constructeur de cardans

Toujours remplacer le cardan par un cardan estampillé



Le constructeur de cardans recommande de ne pas modifier le cardan.

4.5 VÉRIFICATION DE CAPACITÉ DE RELEVAGE ET STABILITÉ DU TRACTEUR



Lorsqu'un outil est attelé sur un tracteur, l'équilibre de ce dernier se trouve modifié.

Lorsqu'un outil est attelé au tracteur, la répartition des masses sur les axes est modifiée. Il est donc préférable d'appliquer des masses à l'avant afin de respecter cet équilibre. Les masses à appliquer se calculent de la manière suivante :

$$M \times s < 0,2 T \times i + Z (d + i)$$

$$Z > \frac{(M \times s) - (0,2 T \times i)}{(d + i)}$$

où:

i = distance entre les axes des roues du tracteur (m)

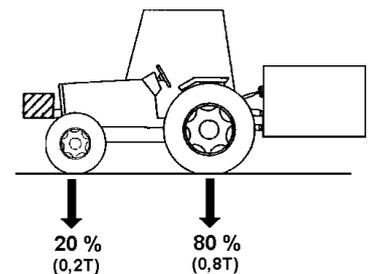
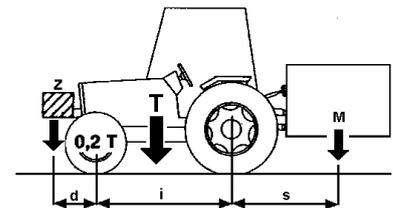
d = distance de l'axe avant aux masses avant (m)

s = distance de l'axe arrière à la machine (m)

T = Poids du tracteur (kg)

Z = Poids des masses avant (Kg)

M = Poids de la machine (Kg)



Sur le pont avant du tracteur doit appuyer au moins 20% de la masse tracteur/machine. Cependant une répartition supérieure sur le pont avant ne peut être que meilleure pour l'équilibre du tracteur. Cette opération doit être faite en consultant le manuel technique du tracteur.

Distance entre les axes des roues du tracteur

i = m

Distance de l'axe avant et les masses avant

d = m

Distance entre l'axe arrière et la machine

s = m

Poids du tracteur

T = Kg

Poids des masses avant

Z = Kg

Poids de la machine

M = Kg

5 - MODE D'EMPLOI

5.1 RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL



Relevez la machine, vérifiez qu'elle est bien horizontale et réglez la hauteur de coupe.

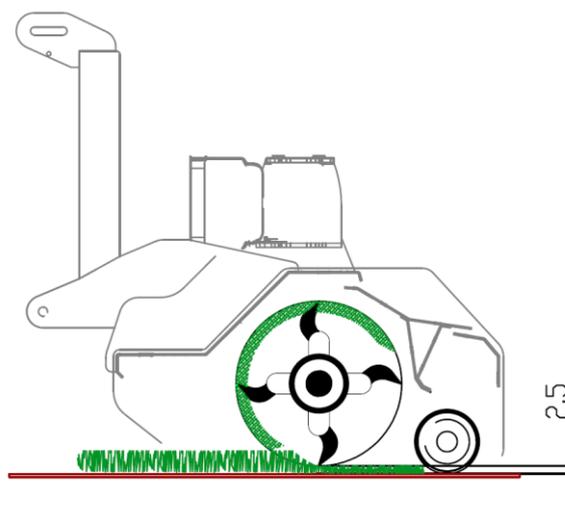
Pour un réglage correct, les couteaux doivent travailler à environ 2-3 centimètres du sol.

Pour un travail correct, il est nécessaire que les couteaux travaillent à 2-3 cm du sol. Il est possible de régler la hauteur de travail soit en modifiant la position des rouleaux soit des patins latéraux. Moins les couteaux toucheront le sol, moins forte sera l'usure.

a) réglage des patins latéraux: dévisser les boulons de fixation des patins, positionner les patins à la hauteur voulue et revisser.

b) réglage des roues: dévisser les boulons de fixation des roues, positionner les roues à la hauteur voulue et revisser.

c) réglage du 3eme point : allonger ou raccourcir le tirant du trois point du tracteur afin de régler la hauteur de travail et le parallélisme de la machine au sol.



Réglage des patins latéraux

3eme point



Réglage de profondeur

5.2 COUTEAUX

Les couteaux de la machine sont adaptés à une utilisation normale.

Contrôlez l'usure et leur état quotidiennement. En cas de rupture ou de déformation pendant le travail les couteaux doivent être changés. Attention à bien respecter leur emplacement et leur sens de montage. Il est préférable de changer un seul couteau à la fois.

L'usure normale, peut être particulièrement rapide dans les terrains sableux, ou dans les travaux où la machine travaille trop bas.

Des chocs trop importants peuvent causer les dégâts suivants :

- augmentation des vibrations avec des dommages mécaniques à la machine
- aggravation de la qualité du travail
- rupture totale ou partielle des couteaux avec projection conséquente de fragments à la haute vitesse.



Le changement des couteaux doit toujours être fait par couple. Un couteau et son opposé.

5 - MODE D'EMPLOI

5.3 DEPORT LATERAL

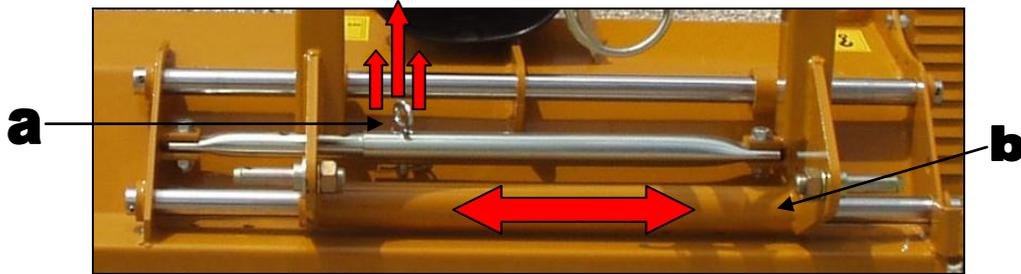
Le broyeur peut être équipé d'un déport latéral hydraulique ou mécanique. Ce déport peut être utilisé lors des travaux à proximité de fossés, d'arbres ou de tout autre obstacle.

* DEPORT MÉCANIQUE (avec tige télescopique)

Le déport mécanique est à effectuer à l'arrêt et en ayant décroché la machine du tracteur.

Procédez de la façon suivante:

- Enlever l'axe d'arrêt de la barre (a)
- Déplacer le châssis d'attelage jusqu'à la position désirée
- Remettre l'axe d'arrêt à la position voulue
- Accrocher la machine au tracteur



* DEPORT LATERAL A MANIVELLE

Le déport est plus facile lorsque la machine est décrochée du tracteur.

Procédez de la manière suivante:

- Effectuer le déport avec la manivelle prévue à cet effet
- Enlever la manivelle
- Accrocher la machine au tracteur



* DEPORT HYDRAULIQUE

Branchez le tuyaux hydraulique nécessaires au déport hydraulique. Pour effectuer vos réglage levez toujours votre machine de quelques centimètres par rapport au sol.



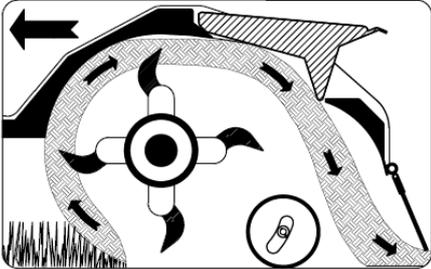
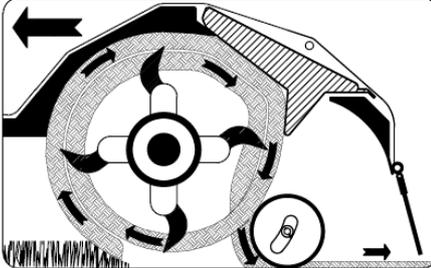
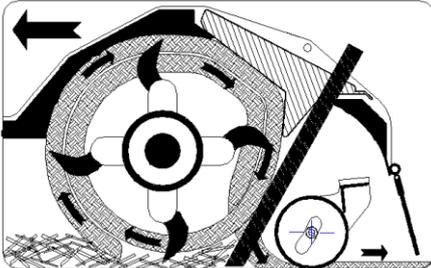
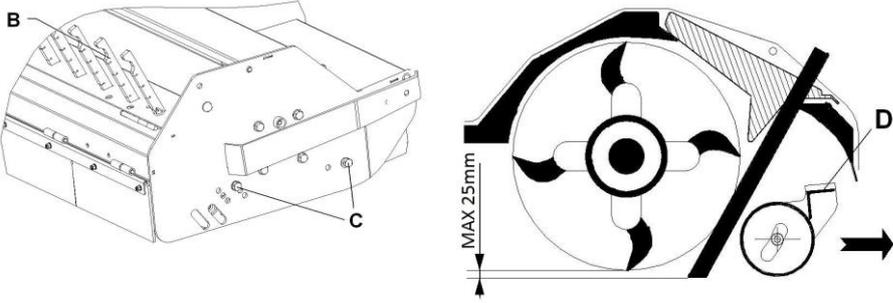
Attention, lors du déport de la machine, vous modifiez l'angle du cardan. Faites bien attention à ce que celui ci reste toujours dans des proportions convenables.

5 - MODE D'EMPLOI

5.4 MODE D'EMPLOI COFFRE DEFLECTEUR TR26 / TR36 / TR46

Le broyeur **Mod. TR26 / TR36 / TR46** est pourvu d'un coffre déflecteur arrière, qui peut être réglé en différentes positions, qui permettent de faire un travail spécifique, selon le matériel qu'on doit broyer.

La position du coffre est déterminée par l'introduction du **Boulon A** dans un des trous qui se trouvent dans les tôles latérales

<p style="text-align: center;">"POS 1"</p> 	<p>CAPOT OUVERT</p> <p>Dans cette position, le produit broyé est projeté au dessus du rouleau palpeur.</p> <p>Cette position est conseillée pour l'herbe et branchages verts.</p>
<p style="text-align: center;">"POS 2 TURBO"</p> 	<p>CAPOT FERME</p> <p>Dans cette position, le produit broyé est renvoyé vers le rotor pour un broyage plus fin.</p> <p>Cette position est conseillée pour les sarments de vigne et les bois dur et secs.</p>
<p style="text-align: center;">"POS 3 TURBO - PICK"</p>  <p style="text-align: center;"><u>SOLO PER TR36</u></p>	<p>CAPOT FERME + PEIGNES</p> <p>Dans cette position, le produit broyé est renvoyé vers le rotor pour un broyage plus fin. Les peignes arrière (option) permettent de relever les résidus pour favoriser leur broyage.</p> <p>Ainsi vous devez faire les opérations suivantes afin d'utiliser le broyeur dans cette configuration:</p> <ol style="list-style-type: none">1- Enlevez le boulon C et éloignez le rouleau palpeur du rouleau.2- Monter le decrotteur du rouleau D (fourni avec le kit)3- Inserez les peignes B (fournis avec le kit) dans les fentes prévues à cet effet sur le capot. 



Il est absolument interdit de faire toute sorte de travail si le coffre est endommagé ou il a été ôté. Le fabricant decline toute responsabilité en cas de dommage à personnes ou choses qui soient causés par l'inobservance des indications données.

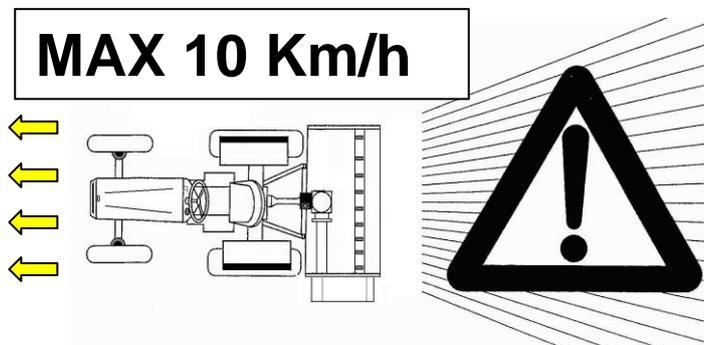
5 - MODE D'EMPLOI

5.5 PRECAUTION D'USAGE

Après avoir respecté les consignes indiquées avant, maintenez votre machine légèrement au dessus du sol et enclenchez doucement la prise de force avec le moteur à bas régime. Avancez progressivement le tracteur en baissant votre appareil puis augmenter le régime prise de force jusqu'à son régime nominal.



La vitesse de travail ne doit pas dépasser les 10 Km/h afin d'éviter tout risque de casse inutile



5.6 CONSEILS D'UTILISATION

Au travail, il est possible que des pierres ou résidu durs soient soulevés et projetés par les couteaux en rotation. Contrôlez donc en permanence, qu'il n'y ait personne aux alentours de la machine.

Évitez de faire tourner la machine à vide en dehors de vos champs. Évitez d'effectuer des courbes ou des marches arrière avec la machine baissée.

Soulevez toujours la machine lors des changements de direction. Au transport, relevez toujours la machine d'environ 30-35 cm.

Veillez bien nettoyer la machine avant tout transport sur route afin d'éviter de salir la voie publique.

5.7 DÉCROCHAGE

Pour le décrochage de la machine opérez de la façon suivante:

- débranchez la prise de force du tracteur;
- baissez l'équipement en l'appuyant sur le terrain, éteindre le moteur et actionner le frein de stationnement.
- décrochez l'arbre à cardan de la prise de force du tracteur et le ranger dans le crochet spécial de maintien.
- positionnez les pieds de remisage avant de décrocher la machine.
- décrochez les crochets en exécutant les opérations inverses de comme décrit dans le paragraphe 4.3.

5.8 REMISAGE

Si la machine ne fonctionne pas pendant une longue période, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

- a) Laver surtout soigneusement la machine.
- b) Vérifier que la machine soit en conditions parfaites.
- c) Protéger toutes les parties métalliques en imbibant d'huile puis la couvrir ou la positionner en milieu sec.

5.9 PANNES POSSIBLES ET REPARATIONS A EFFECTUER

- Si vous remarquez des bruits inhabituels sur votre machine, arrêtez immédiatement votre appareil et vérifiez que vous travaillez dans des conditions normales et avec des réglages adaptés.
- Veuillez travailler dans des conditions de sécurité optimales
- Nous vous conseillons de vous positionner toujours à gauche de la bande travaillée

CAUSES ET REPARATIONS		
	<i>cause</i>	<i>réparation</i>
vibrations excessives	1 Rupture ou usure excessive des couteaux ou des marteaux	remplacer les pièces
	2 Blocage des couteaux ou des marteaux sur le pivot	nettoyer et graisser les pivots
	3 Mauvais équilibrage du rotor	contrôler et ajuster l'équilibrage
	4 Usure des roulements du rotor	démonter et remplacer les roulements et leurs supports

5 - MODE D'EMPLOI

Mauvaise coupe à une vitesse de rotor insuffisante	1	Tension des courroies insuffisante	Vérifier et ajuster la tension des courroies
	2	Usure excessive des courroies	Remplacer les courroies
Surchauffe des courroies	1	Mauvaise tension des courroies	Contrôler la tension des courroies
	2	Position de travail trop basse	Régler la position correctement
	3	Mauvais alignement des poulies	Aligner les poulies et les courroies
Surchauffe du boîtier	1	Niveau d'huile insuffisant	Rétablir le niveau d'huile
	2	Huile usagée	Remplacer l'huile
Usure rapide des couteaux ou des marteaux	1	Position de travail trop basse	Régler la position correctement
Pertes d'huile de la transmission côté des courroies	1	Usure ou rupture du carter	Remplacer le carter
Déformation des supports de rouleau ou de roues	1	Les supports ont été sollicités latéralement	Lever la machine lors des inversions de marche
Déformation des ailettes de protection	1	La machine a été baissée directement sur le résidu à broyer	La machine doit toujours avancer vers le résidu à broyer
Rupture d'un organe de transmission	1	La machine a été actionnée ou bloquée de manière brutale	Remplacer les organes endommagés

5.10 AUTRES CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

	Solutions	
Emiettement excessif du produit à broyer	1	Soulever légèrement la machine du terrain en ajustant la hauteur des roues (les couteaux ne doivent pas toucher le terrain)
	2	Augmenter la vitesse d'avancement
Broyage insuffisant	1	Baisser légèrement la machine en ajustant la hauteur des roues
	2	Réduire la vitesse d'avancement
	3	Ne pas travailler sur un sol trop humide
Bourrage du rotor	1	Travail sur sol trop humide
	2	Soulever légèrement la machine du terrain en ajustant la hauteur des roues (les couteaux ne doivent pas toucher le terrain)
	3	Réduire la vitesse d'avancement
	5	Nettoyer éventuellement les flasques latérales intérieures
Vibration excessive et instabilité de la machine	1	Corps étrangers bloqués entre les couteaux
	2	Mauvais montage des couteaux ou des marteaux
	3	Remplacer les couteaux usagés ou cassés
	4	Déformation du rotor causé par un choc très important
La machine ne travaille pas de la même façon sur toute la largeur	1	Mauvais réglage horizontal des bras de relevage

6 - ENTRETIEN

6.1 VÉRIFICATIONS IL EST CONTRÔLE

Après les 8 premières heures de travail, contrôlez le serrage des boulons. Effectuez ensuite cette opération toute les 50 heures.

	M 8	M 10	M 12	M 14	M16	M18	M20	M 22	M 24
	13	17	19	22	24	27	30	32	36
couple de serrage Kgm	3	6	10	14	21	24	40	54	70
couple de serrage Nm	30	59	98	137	205	250	390	530	685

6.2 TRANSMISSION LATÉRALE

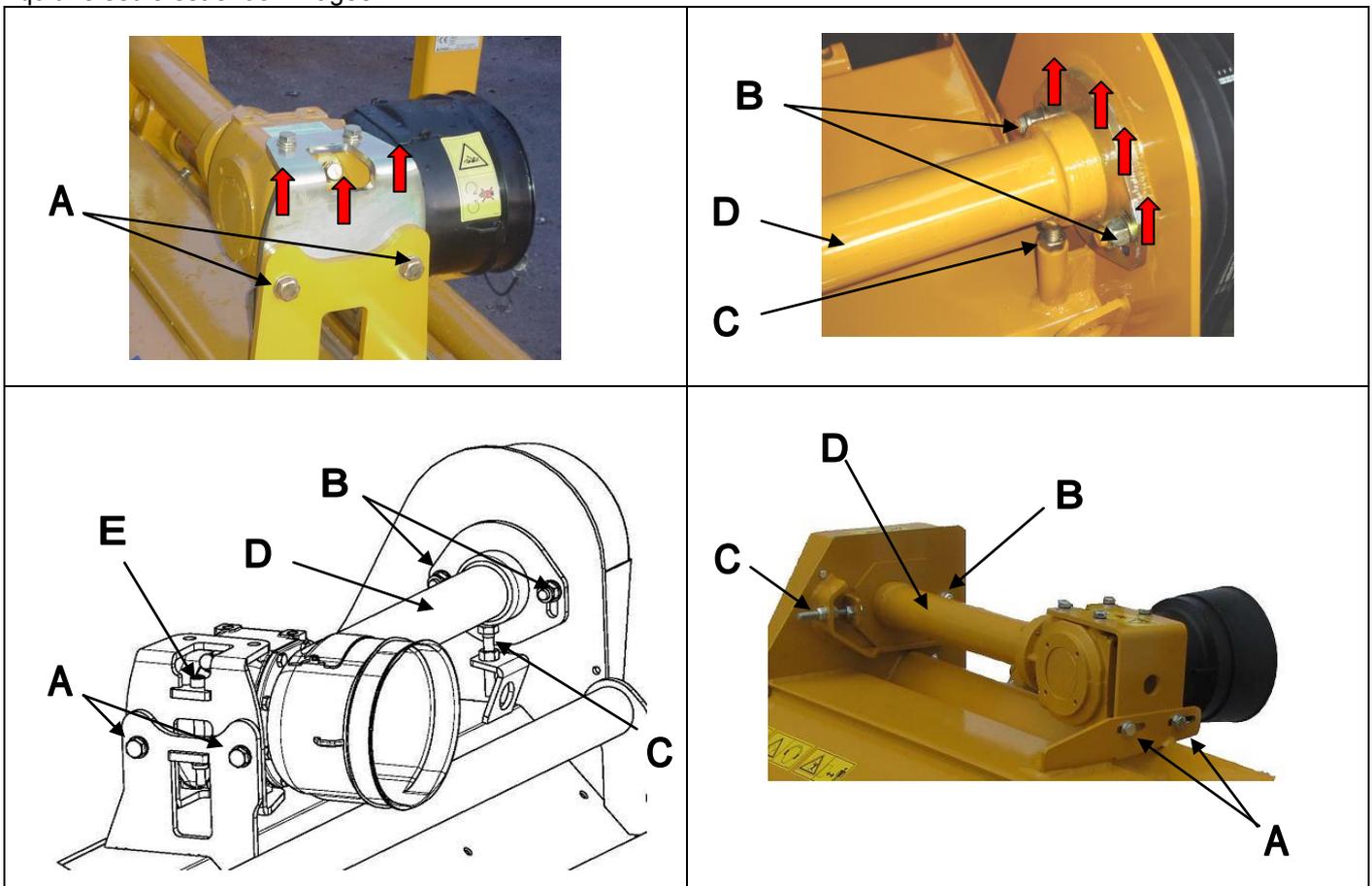
La transmission de la puissance au rotor passe par les courroies latérales montées sur des poulies réglables. Afin d'éviter le glissement de ces courroies et de transmettre un maximum de puissance au rotor, vérifiez périodiquement la tension de celles ci.

Tension des courroies de transmission

Pour faire cette opération il est impératif d'éteindre la tracteur:

- Enlever les vis de fixation du carter des courroies et ouvrir le carter en le tirant vers l'extérieur
- Contrôlez la tension de la courroie : Appuyer sur la partie centrale de la courroie avec une pression de 6 Kg, vous devez mesurer une amplitude de 1 cm
- Desserrer les vis de fixation de l'arbre de transmission
- Réglez les 2 vis de réglage jusqu'à la tension souhaitée des courroies
- Contrôlez aussi l'alignement des poulies
- Revissez les vis des l'arbre de transmission
- Remontez le carter

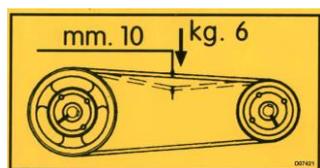
Les courroies doivent être contrôlée régulièrement : Au bout des 2 premières heures de travail puis toutes les 8 heures. Afin d'obtenir une tension uniforme et correctes des courroies il est nécessaires de toutes les changer dès qu'une seule est endommagée.



Desserrez les vis A et B (voit photo), augmentez ou diminuez la tension des courroies en intervenant sur la vis C. Maintenez toujours l'arbre D en position horizontale.

Agire sulla vite E (solo per TR36) per agevolare la registrazione orizzontale dell'albero D.

Lors du réglage de la tension des courroies, vérifiez toujours l'alignement des poulies.
Appuyer sur la partie centrale de la courroie entre les deux poulies avec une pression de 6 Kg, vous devez mesurer une amplitude de 1 cm.



6.3 REMPLACEMENT DES COUTEAUX

Pour le remplacement des couteaux, il est nécessaire de :

- Maintenir la machine en hauteur
- A chaque extrémités de la machine, veuillez disposer des cales de sécurité
- Arrêter le tracteur et actionner le frein de stationnement
- Remplacer les couteaux

La fixation des pivots peut être effectuée avec du goupilles ou des boulons selon le modèle de la machine.

6.4 GRAISSAGE ET LUBRIFICATION



Lisez toujours les indications et les précautions d'emploi indiqués sur les emballages. Stocker l'huile dans un endroit sûr éloigné des enfants. Evitez le contact avec les yeux ou la peau. Après utilisation lavez vous correctement. Recyclez vos huiles usagées.

Les temps d'intervention indiqués dans ce manuel sont donnés à titre indicatif et dans des conditions d'utilisation normales.

Avant d'effectuer toute opération de vidange, de graissage ou de lubrification, veuillez nettoyer votre machine et travaillez à l'abri de la poussières ou de tout intempérie.

Utilisez toujours des huiles et lubrifiant préconisés par le constructeur

Avant la mise en marche de la machine, vérifiez tous les niveaux d'huile. Avant d'effectuer les opérations de contrôle, nettoyez correctement votre machine.

Vérifiez le niveau d'huile du boîtier central à l'aide de la jauge. Si le niveau est trop bas, effectuez l'appoint.

Vidangez le boîtier après les 30 premières heures d'utilisation et ensuite au bout de 400 heures mais au moins une fois par an. Cette opération doit être exécutée en atelier.

Toutes les 8 heures:

- Graisser les croisillons de cardan
- Graisser les roulements du rotor
- Vérifier le serrage des boulons
- Contrôler la tension des courroies

Toutes les 50 heures:

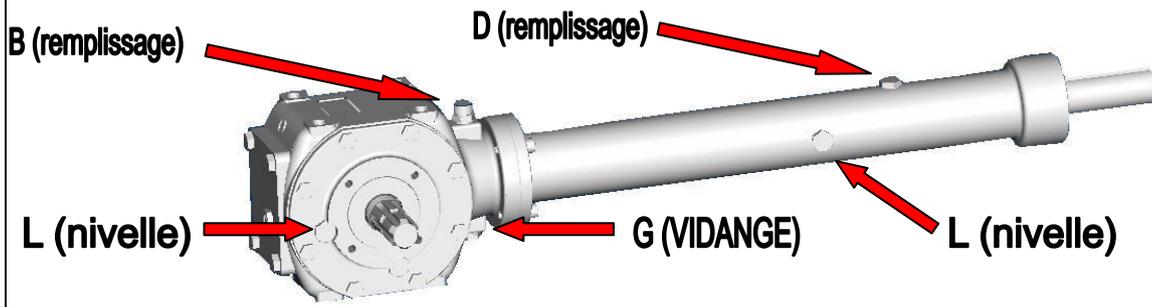
- Vérifier le niveau de l'huile dans la boîte du multiplicateur

Toutes les 400 heures

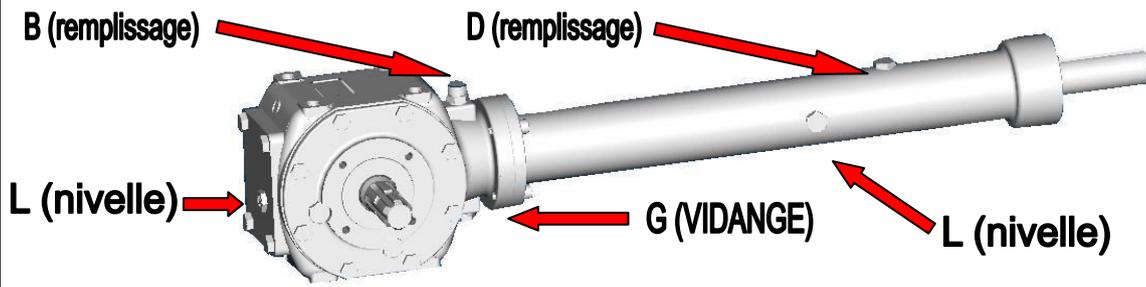
- Vidanger complètement le boîtier de transmission

6.5 PROCEDURE DE GRAISSAGE

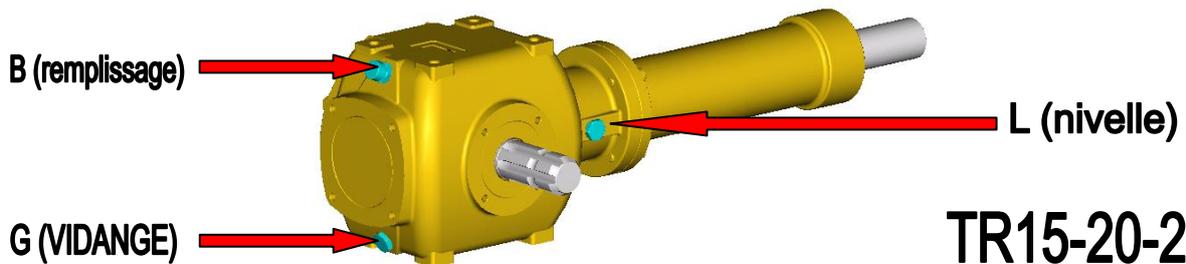
INTERVALLE h=heures	OPÉRATION	REPERES
Toutes les 8/10h de travail	- Graisser les croisillons de cardan - Graisser les roulements du rotor - Vérifier le serrage des boulons - Contrôler la tension des courroies	E - B - G
après 30h de travail	- Vidanger le boîtier	B - G
Toute les 400/450h de travail	- Vidanger complètement le boîtier de transmission	B - G



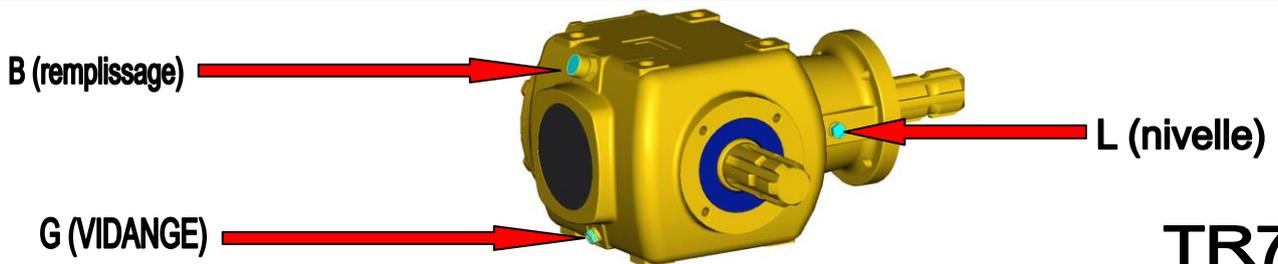
T10-20



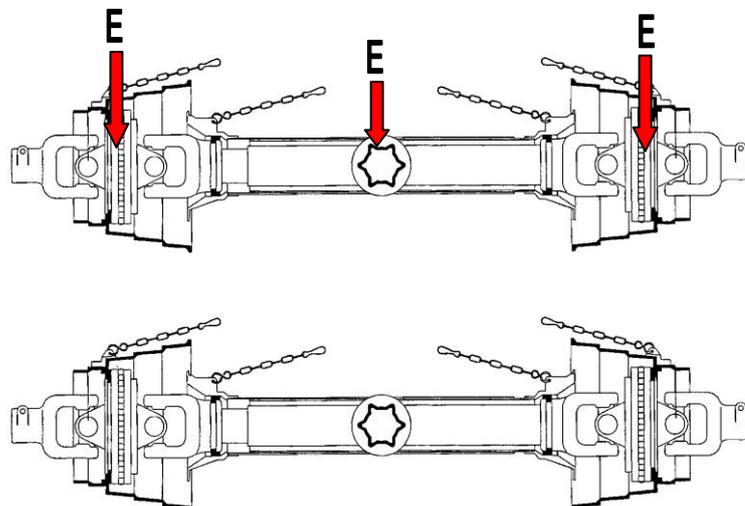
TR36-46



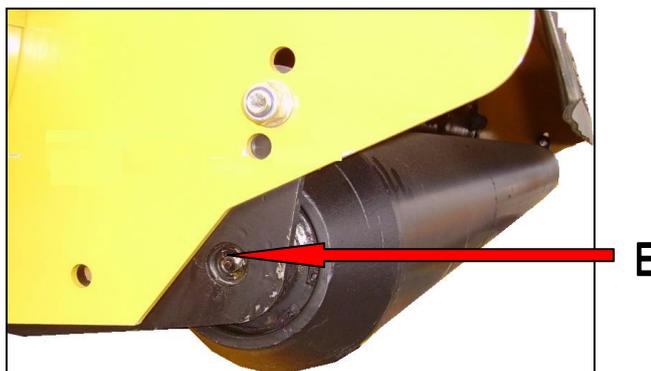
TR15-20-26-60



TR70



6 - ENTRETIEN



6.6 TABLEAU DES LUBRIFIANTS À UTILISER (L.= litres)

OIL:

lubrication point	Type (Quantity)	Reference (first fill from Alpego)	Oil viscosity index of alternative product	International specifics of alternative product
B	T10 (L....) T20 (L....) TR15 (L.1.0) TR20 (L.1.3) TR26 (L.1.5) TR36 140-180 (L.1.5) TR36 220-280 (L.2.3) TR46 (L.2.3) TR60 (L.2.4) TR70 (L.2.0)	Pakelo GEAR OIL EP/E GL-5 SAE 85W/90	SAE 85W/90 (as per SAE J306)	API GL-5 MIL-L-2105D
D	TR36 140-240 (L.0.7) TR36 280 (L.1.2) TR46 (L.1.2)			

OIL: (for special working conditions)

Outside temperature	Working temperature	Oil viscosity index of alternative product	International specifics	Reference
-25 / +45°C	> 110 °C	SAE 80W/140 (as per SAE J306) synthetic bases Group III /IV	API GL-5 API MT-1 SAE J2360	Pakelo Global Transmission TS SAE 80W/140
-35 / +45°C		SAE 75W/140 (as per SAE J306) synthetic bases Group III /IV	API GL-5 API MT-1 SAE J2360	Pakelo Global Transmission TS SAE 75W/140

GREASE:

lubrication point	Type (Quantity)	Reference (first fill from Alpego)	Alternative product consistency	Note
E	Kg.0.01 FOR EACH GREASER	Pakelo EP GREASE NLGI 2	NLGI 2	

7 - ACCESSOIRES



La machine peut être équipée de différents accessoires qui modifient le poids et la stabilité de la machine

**UTILISEZ TOUJOURS DES PIECES DE RECHANGE
D'ORIGINE ALPEGO**



ALPEGO s.r.l. Via Torri di Confine, 6 36053 GAMBELLARA - VICENZA - ITALY
tel. 0444/646100 - fax 0444/646199
E-mail: info @ alpego.com Internet: www.alpego.com